



CTL® GmbH | Chemisch-Technologisches Laboratorium  
Krackser Straße 12 | 33659 Bielefeld | Germany

Hoppediz GmbH & Co. KG  
Frau Baetzen  
Zum Scheider Feld 45  
51467 Bergisch Gladbach

Marion Heyde  
[fon] +49 521 400 82 89 13  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] [logistikA@ctl-bielefeld.de](mailto:logistikA@ctl-bielefeld.de)

[Auftragsdatum] 15.06.2015  
[Lieferdatum] 16.06.2015  
[Datum] 24.07.2015

CTL®-Nr.

## Prüfbericht



nicht akkreditierte Prüfungen sind mit \* gekennzeichnet

[Ansprechpartner] Frau Baetzen  
[Material] BW-Garne für Tragetuch Ethno  
[Farben/Bezeichnung] siehe Tabellen auf den Folgeseiten  
[Prüfumfang] Prüfung auf Schadstoffe, optische Aufheller und Speichel-/Schweißechtheit gemäß allgemeine Anforderungen der Produktklasse I.

**Gesamtbeurteilung:  
Anforderung erfüllt.**

[DE] Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Ohne schriftliche Genehmigung darf der Prüfbericht nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

[GB] The denoted results are only valid for the tested sample. Without our written consent no single part of this report is allowed to be forwarded to third parties.

[F] Le resultat des examens se réfère uniquement aux objets testés. Sans autorisation écrite, le résultat des examens ne doit pas être partiellement reproduit.

[NL] De testresultaten hebben uitsluitend betrekking op de testobjecten. Zonder schriftelijke toestemming mag het testrapport niet in uittekstel worden vermenigvuldigd.

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] [info@ctl-bielefeld.de](mailto:info@ctl-bielefeld.de)  
[Homepages] [ctl-bielefeld.de](http://ctl-bielefeld.de)  
[ctl-tattoo.net](http://ctl-tattoo.net)

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



**wir helfen, beraten und prüfen**

CTL<sup>®</sup>-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno  
[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis
<b>Optische Aufheller*</b>	Prüfung im UV- Licht	Baumwollgarn / caramel	nicht nachweisbar
		Baumwollgarn / creme	nicht nachweisbar
		Baumwollgarn / braun	nicht nachweisbar
		Baumwollgarn / dunkelbraun	nicht nachweisbar

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis (MP)
<b>Formaldehyd</b> qualitativer Nachweis	SOP 4192 Nachweis mit Carbazol/ Schwefelsäure	Baumwollgarn / caramel	nicht nachweisbar
		Baumwollgarn / creme	
		Baumwollgarn / braun	nicht nachweisbar
		Baumwollgarn / dunkelbraun	

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL®-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno  
[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis (Note)
<b>Speichel- / Schweißsimulanz</b>	DIN 53160-1, 2: 2010-10 LFGB § 64, B 82.10-1,2	Baumwollgarn / caramel	echt, 5
		Baumwollgarn / creme	echt, 5
		Baumwollgarn / braun	echt, 5
		Baumwollgarn / dunkelbraun	echt, 5

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Anforderung lt. Kunde	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis (MP)
<b>MAK-Amine</b> Azofarbstoffe BG: < 1 mg/kg**	DIN EN 14362-1: 2012-04 DIN EN 14362-3: 2012-09 § 64 LFGB B 82.02: 2013-01 § 64 LFGB B 82.02-9: 2014-02	spezielle Kundenan- forderung: ≤ 5 mg/kg inklusive Anilin	Baumwollgarn / caramel	Amine + Anilin: nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / creme	
			Baumwollgarn / braun	
			Baumwollgarn / dunkelbraun	

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL<sup>®</sup>-Nr.

[Materialbezeichnung]

BW-Garne für Tragetuch Ethno

[Farben/Bezeichnung]

siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Anforderung lt. Kunde	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis
<b>AOX-Nachweis*</b> (halogen-organische Verbindungen) BG: 0,5 mg/kg Prüfung durch ein externes akkreditiertes Labor	DIN EN ISO 9562	<u>Summe</u> ≤ 0,5 mg/kg	Baumwollgarn / caramel	nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / creme	nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / braun	nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / dunkelbraun	nicht nachweisbar

Prüfung	Prüfvorschrift/ Prüfmethode	Anforderung lt. Kunde	Bezeichnung/Farbe	Prüfergebnis (MP)
<b>Pestizide*</b> BG: 0,2 mg/kg Prüfung durch ein externes akkreditiertes Labor Prüfumfang, siehe Anlage	Extraktion, Aufbereitung DFG Methode S19 Analyse GC/ECD, NP-FID, HPLC	<u>Summe</u> ≤ 0,5 mg/kg	Baumwollgarn / caramel	nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / creme	
			Baumwollgarn / braun	nicht nachweisbar
			Baumwollgarn / dunkelbraun	

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL<sup>®</sup>-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno

[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/Prüfmethode	Anforderung	Prüfergebnis
<b>Schwermetalle</b> Extraktion in saurer Schweißlösung	SOP 4029 Analyse mit ICP OES Analyse; z.T. Hydridmethode		Baumwollgarn / caramel
BG:			
Antimon Sb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 30,0 mg/kg	Sb: < 0,2 mg/kg
Arsen As 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	As: < 0,2 mg/kg
Blei Pb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	Pb: < 0,2 mg/kg
Cadmium Cd 0,1 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,1 mg/kg	Cd: < 0,1 mg/kg
Chrom Cr 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Cr: < 1,0 mg/kg
Kobalt Co 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Co: < 1,0 mg/kg
Kupfer Cu 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 25,0 mg/kg	Cu: < 2,0 mg/kg
Nickel Ni 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Ni: < 0,2 mg/kg
Quecksilber Hg 0,02 mg/kg	Hydridmethode	≤ 0,02 mg/kg	Hg: < 0,02 mg/kg
Selen Se 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Se: < 0,2 mg/kg
Zinn Sn 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Sn: < 2,0 mg/kg

Prüfung	Prüfvorschrift/Prüfmethode	Anforderung	Prüfergebnis
<b>Schwermetalle</b> Extraktion in saurer Schweißlösung	SOP 4029 Analyse mit ICP OES Analyse; z.T. Hydridmethode		Baumwollgarn /creme
BG:			
Antimon Sb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 30,0 mg/kg	Sb: < 0,2 mg/kg
Arsen As 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	As: < 0,2 mg/kg
Blei Pb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	Pb: < 0,2 mg/kg
Cadmium Cd 0,1 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,1 mg/kg	Cd: < 0,1 mg/kg
Chrom Cr 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Cr: < 1,0 mg/kg
Kobalt Co 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Co: < 1,0 mg/kg
Kupfer Cu 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 25,0 mg/kg	Cu: < 2,0 mg/kg
Nickel Ni 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Ni: < 0,2 mg/kg
Quecksilber Hg 0,02 mg/kg	Hydridmethode	≤ 0,02 mg/kg	Hg: < 0,02 mg/kg
Selen Se 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Se: < 0,2 mg/kg
Zinn Sn 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Sn: < 2,0 mg/kg

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL<sup>®</sup>-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno

[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/Prüfmethode	Anforderung	Prüfergebnis
<b>Schwermetalle</b> Extraktion in saurer Schweißlösung	SOP 4029 Analyse mit ICP OES Analyse; z.T. Hydridmethode		Baumwollgarn /braun
BG:			
Antimon Sb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 30,0 mg/kg	Sb: < 0,2 mg/kg
Arsen As 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	As: < 0,2 mg/kg
Blei Pb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	Pb: < 0,2 mg/kg
Cadmium Cd 0,1 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,1 mg/kg	Cd: < 0,1 mg/kg
Chrom Cr 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Cr: < 1,0 mg/kg
Kobalt Co 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Co: < 1,0 mg/kg
Kupfer Cu 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 25,0 mg/kg	Cu: < 2,0 mg/kg
Nickel Ni 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Ni: < 0,2 mg/kg
Quecksilber Hg 0,02 mg/kg	Hydridmethode	≤ 0,02 mg/kg	Hg: < 0,02 mg/kg
Selen Se 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Se: < 0,2 mg/kg
Zinn Sn 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Sn: < 2,0 mg/kg

Prüfung	Prüfvorschrift/Prüfmethode	Anforderung	Prüfergebnis
<b>Schwermetalle</b> Extraktion in saurer Schweißlösung	SOP 4029 Analyse mit ICP OES Analyse; z.T. Hydridmethode		Baumwollgarn / caramel
BG:			
Antimon Sb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 30,0 mg/kg	Sb: < 0,2 mg/kg
Arsen As 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	As: < 0,2 mg/kg
Blei Pb 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,2 mg/kg	Pb: < 0,2 mg/kg
Cadmium Cd 0,1 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 0,1 mg/kg	Cd: < 0,1 mg/kg
Chrom Cr 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Cr: < 1,0 mg/kg
Kobalt Co 1,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Co: < 1,0 mg/kg
Kupfer Cu 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 25,0 mg/kg	Cu: < 2,0 mg/kg
Nickel Ni 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	≤ 1,0 mg/kg	Ni: < 0,2 mg/kg
Quecksilber Hg 0,02 mg/kg	Hydridmethode	≤ 0,02 mg/kg	Hg: < 0,02 mg/kg
Selen Se 0,2 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Se: < 0,2 mg/kg
Zinn Sn 2,0 mg/kg	ICP-OES Analyse	-	Sn: < 2,0 mg/kg

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL®-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno  
[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfung	Prüfvorschrift/Prüfmethode	Anforderung	Prüfergebnis
<b>Alkylphenole*</b> BG: 10 mg/kg	SOP 4053 Extraktion mit org. Lösungsmittel; GC/MS Analyse	Summe: ≤ 100 mg/kg	MP aus allen Farben
Nonylphenole			nicht nachweisbar
Octylphenole			nicht nachweisbar
<b>Alkylphenolethoxylate*</b> (APEO's) BG: 50 mg/kg	SOP 4053 Extraktion mit org. Lösungsmittel; HPLC/DAD Analyse		MP aus allen Farben
Nonylphenolethoxylate			nicht nachweisbar
Octylphenolethoxylate			nicht nachweisbar

Anmerkungen:

Die Bewertung der Echtheitsprüfungen erfolgt unter den in der Norm festgelegten Bedingungen mittels Graumaßstab (Lichteinheit mittels Blaumaßstab), wobei Note 5 die beste Note darstellt und Note 1 die schlechteste. Eine unterstrichene Benotung zeigt immer die Tendenz der Gesamtnote der Prüfung an. Von der Norm abweichende Bedingungen (z.B. andere Lichtquelle) können zu deutlichen Abweichungen einer Note führen.

\*\* Anmerkung zur Prüfung auf Amine:  
Bestimmungsgrenze lt. Kundenwunsch.

Mit freundlichen Grüßen

CTL® GmbH Bielefeld

i.A. Marion Heyde  
Sachbearbeiterin/customer consultant

i.A. Brigitta Henkenjohann  
Laborleitung/Lab Manager

Anlagen

Prüfumfang Pestizide

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschrift] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345



wir helfen, beraten und prüfen

CTL®-Nr.

[Materialbezeichnung] BW-Garne für Tragetuch Ethno

[Farben/Bezeichnung] siehe Tabelle

Prüfsubstanz / CAS-Nummer	
Heptachlorepid (1024-57-3)	DEF (78-48-8)
Metamidophos (10265-92-6)	Toxaphen (Camphechlor) (8001-35-2)
a-Endosulfan (115-29-7)	Stroban (8001-50-1)
Hexachlorbenzol (118-74-1)	Azinophosmethyl (86-50-0)
Dichlorprop (120-36-2)	Pentachlorphenol (87-86-5)
Malathion (121-75-5)	Trichlorphenol (88-06-2)
Quinalphos (13593-03-8)	Dinoseb und Salze (88-85-7)
Dicrotophos (141-66-2)	Cyhalothrin (91456-08-6)
Trifluralin (1582-09-8)	Mecoprop (93-65-2)
Chlordimeform (1970-95-9)	2,4,5-T (93-75-5)
Mirex (2385-85-5)	MCPA (94-74-6)
Captafol (2425-06-1)	MCPB (94-81-5)
Azinophosethyl (2642-71-9)	2,4-D (97-75-7)
Telodrin (Isobenzan) (297-78-9)	
Parathion-methyl (298-00-0)	
Aldrin (309-00-2)	
Propethamphos (31218-83-4)	
a-Hexachlorcyclohexan (319-84-6)	
b-Hexachlorcyclohexan (319-85-7)	
d-Hexachlorcyclohexan (319-86-8)	
b-Endosulfan (33213-65-9)	
Diazinon (333-41-5)	
DDE (3424-82-6, 72-55-9)	
Profenophos (41198-08-7)	
Kelevan (4234-79-1)	
Isodrin (465-73-6)	
Chlorfenvinphos (470-90-6)	
Bromophosethyl (4824-78-6)	
DDT (50-29-3, 789-02-6)	
Chlorbenzilat (510-15-6)	
Fenvalerat (51630-58-1)	
Cypermethrin (52315-07-8)	
Permethrin (52645-53-1)	
Deltamethrin (52918-63-5)	
DDD (53-19-0, 72-54-8)	
Parathion(ethyl) (56-38-2)	
Coumaphos (56-72-4)	
Chlordan (57-74-9)	
Lindan (g-Hexachlorcyclohexan) (58-89-9)	
Tetrachlorphenol (58-90-2)	
Dimethoat (60-51-5)	
Dieldrin (60-57-1)	
Carbaryl (63-25-3)	
Esfenvalerat (66230-04-4)	
Cyfluthrin (68359-37-5)	
Monocrotophos (6923-22-4)	
Endrin (72-20-8)	
Methoxychlor (72-43-5)	
Tolyfluamid (731-27-1)	
Heptachlor (76-44-8)	
Phosdrin / Mevinphos (7786-34-7)	

Legende: BG = Bestimmungsgrenze; MP = Mischprobe, RVS = Reißverschluss

[Anschritt] Krackser Straße 12  
33659 Bielefeld, GERMANY  
[Geschäftsführer] Dr. rer. nat. Gerald Prior  
[Sitz der Gesellschaft] Bielefeld  
[Registergericht] AG Bielefeld, HRB 35-412  
[USt-IdNr.] DE 176 26 5000

[fon] +49 521 400 82 89 0  
[fax] +49 521 446 51 52  
[mail] info@ctl-bielefeld.de  
[Homepages] ctl-bielefeld.de  
ctl-tattoo.net

[Bank] Sparkasse Gütersloh  
Konrad-Adenauer-Platz 1  
33330 Gütersloh, GERMANY  
[SWIFT/BIC] WELADED 1 GTL  
[IBAN] DE 87 47850065 000 4005345